

2761588F Hav

© J. Ramrao  
Krishna

आई. ए. एफ, वाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

I.A.F.Y-1964

Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OF  
TRANSFER TO THE RESERVE AND RE-  
COMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT  
COMBATANTS AND NON COMBATANTS  
(ENROLLED)

Disch cert

no: 327/94 चैतावनी

इस सर्टिफिकेट को अच्छी तरह सम्भाल कर रखा जाए  
यदि यह खो जाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर को  
इसकी तुरन्त सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट की  
नकल नहीं मिल सकती, पर यदि रिकार्ड्स के इंचार्ज  
आफिसर चाहें तो इसको जगह आई. ए. एफ. वाई 1964  
ए दे सकते हैं। इस लिये जब यह सर्टिफिकेट खो जाए तो  
इसकी सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज को भेज  
दी जाय। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयर  
मैन्स बोर्ड के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate if  
it is lost the Officer I/c Records must be informed  
immediately. No duplicate can be supplied but

I.A.F.Y. 1964- A will be issued at the discretion of Officer I/c Records who must be informed of the cause/loss immediately on occurrence through the Secretary District Soldiers, Sailors and Airmens, Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सालजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS, AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाये, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।  
आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स .....

स्थान .....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records\*

The Maratha Lt., Belgaum

\*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

\*Here Insert Regt/Corps and Station.  
Regt. P. Press 1-93-1000



OC Depot Coy  
for Adm Bn Cdr

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

"EX-SERVICEMAN"

*[Handwritten signature]*

Lt Col

OC Depot Coy

for Adm Bn Cdr

KRG/2603  
CANTEN CARD ISSUED BY  
P. S. A. CANTEN EXTN.  
COUNTER, JAYARA. &

~~017/182~~  
A &

~~MAN-03/~~

शिल्हा सैनिक कल्याण कार्यालय, सातारा  
मालमत्ता कर सुट प्रमाणपत्र देण्यात आले



क्रम संख्या/Serial No. 327/94

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

1 नम्बर/No. 2761588F ओहदा/Rank... Hav.  
 नाम/Name Sngle Ramrao Krishna  
 यूनिट/Unit 8 MARATHA L  
 पिता का नाम  
 Father's Name Krishna  
 जाति/Class... Hindu गोत्र/Sub Class... Maratha  
 गांव/Village... Targam डाकघर/P.O... Targam  
 तहसील/Tehsil... Kargam थाना/Thana... Targam  
 तारघर रेलवे स्टेशन  
 Tel Office... Targam Rly. Stn... Targam  
 जिला/District... Satara राज्य/State... Maharashtra  
 भर्ती होने की तारीख  
 Date of enrolment 14 Jul 70  
 \*रिजर्व में भजे जाने की तारीख  
 \*Date of transfer to the Reserve

\*जब रिजर्विस्ट का दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।  
 \*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

Date of attestation 01 Jul 71  
 डिस्चाच की तारीख  
 Date of discharge 31 Jul 94  
 नॉन-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाल नौकरी  
 Non-qualifying service  
 (देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशनस पार्ट II)  
 (See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)  
 2 इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :  
 Description at the time of completion of this form :  
 \*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अंकों में)  
 \*Date of birth/apparent age on enrolment  
 (Both in words & figures) 02 Jun 52  
 (Second June Nineteen fifty two)  
 पहचान के निशान  
 Distinctive marks 1. A black mole at left  
 region. 2. A oblique oval scar near  
 3. क्या यह जवान अफीम खाता है? on Centre forehead  
 Whether the individual is an opium addict? No

\*यह तारीख वहा चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है  
 \*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.



I Card Issued to EsM on  
23/9/2010 MSH-09 | 6076365

4

कल्याण उपस्टक

4. \*रिजर्व में भेजा गया, तारीख क. का. साना 23/9/10

Transferred to the Reserve on

\*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

\*Discharged by the order of O.C. Records

The Marathas Belgaum

\*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

\*Dismissed

हटाए जाने का कारण Discharge service

In consequence of

अर्थात् हल 13 ए ए की सारणी में मद संकेत

के अनुसार वर्ष महीने दिन

प्लेटन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद

[इस समय में नॉन-क्वालिफाइंग (न गिने जाने

वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section III (i) of the table an-

nexed to Army Rule 13-A (3) after serving

24 years months

17 days with the Colours and years

months days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

\*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

\*Strike out item not applicable.

5

5. \* (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है!

(i) Medical Category at the time of release

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for te enrolment into DSC

(iv) DG Registration number and date....

Name of Employment Exchange Number and Date

6. \*दीवारा डॉक्टरों बर्ड करने का नतीजा बेकार अंग

की हालत पहले से अच्छा/बुरी है

Findings of re-survey Medical Board regarding

aggravation decrease in disability

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बकार हुआ

हो, का उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर

कुछ प्रभाव न पड़ता हो तो इसके नीचे जो जगह

खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो

इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्पताल की मूहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जा मामूली खराबी हुई है उसका

व्योग और



(ग) यह लिखा जाए कि बंकार अंग में इस मामली में निम्न के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

\* बंकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है यह बात न लिखी जाए।

\* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन Character as assessed *Vide* Para 171 of Regs for the Army 1962

EXEMPLARY

8. (क) तगम, चक्र या प्रशंसा

a) Medals decorations or mentions in despatches

Paschim Star, Samaram & 2515 Indef Medal, Honour medal, SSM medal (Service medal), Sera Service medal (A.L.N), 9 yrs SSM medal, HAA medal

(ख) सैनिक सेवाएँ, लडाई के संदानों के नाम और

तारीख सहित  
Indef Sera medal (Sri Lanka) Special Service Medal (Sri Lanka) 20 yrs SSM, Staches Glacier medal

(b) War Services, showing theatres of operations with dates

	From	To
FSCA (J 21c)	23 Jul 71	30 Jul 91
HA JUL	01 Jul 71	11 Feb 72
(A.L.N) Islands	11 Jun 78	29 Jun 80
FSCA (J 21c)	12 Aug 83	20 Sep 84
HAA / UCN (OPR) (A.L.N)	28 Sep 84	28 Dec 85
FSCA (J 21c)	19 Aug 86	10 Sep 86
(c) Wounds (Details of disability)		
OP (A.L.N) (A.L.N)	09 Feb 87	05 Nov 87
OP (A.L.N) (A.L.N)	16 Jul 89	13 Dec 90
OP (A.L.N) (A.L.N)	26 Dec 90	08 May 91
OP (A.L.N) (A.L.N)	10 May 91	12 Jul 91
OP (A.L.N) (A.L.N)	15 Sep 91	13 Mar 92
OP (A.L.N) (A.L.N)	01 Jul 93	27 Jun 94

Following certificates have been received by this person :-

क, सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R-U/Hindi) IA-I, MR-I

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)  
Highest military, educational certificate (Eng)



उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) ----- IX

पढ़ने और/या लिखने का योग्यता :-

Degree of proficiency reading and or writing

- (i) अंग्रेजी/English ✓
- (ii) हिन्दी / Hindi ✓
- (iii) कोई और भाषा/Any other language
- Marathi
- (iv) कोई और योग्यता जैसे गणित
- Any other qualification such a Mathe-
- matics

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment Student

(ग) \*वैनिक दस्तकार/दर्जा/योग्यता/नियमितियों

\*Army trade / class / qualifications / appo int-  
ments

(घ) \*एम टी. योग्यता/M.T. qualifications

(d) Equated with the National Council of  
Training for Vocational Trades / National  
Apprentice Certificate Scheme in the trade  
of

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई  
रुपए

Amount of service/special gratuity paid Rst

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है उसे यह  
समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी होती  
वह आफिसर इंचार्ज रिकार्डम  
या डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर  
को भेजे। नौकरी ठूढने में सहायता प्राप्त करने के लिए  
वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज  
को भेजे। सब से पास वाला

डी एस एस एण्ड ए. बोर्ड में है  
The holder of this certificate must understand  
that if he wishes to submit a petition he must  
do so to the Officer I/c Record to the

\*दर्जा शब्दों में लिखो जैसे दर्जा एक दर्जा दो दर्जा  
या दर्जा चार आदि जो भी लिखना ही।

\*The class will be indicated in words e. g. class  
one" "class two" class three" or "class four" as  
the case may be

‡शब्दों में लिखे/‡To be shown in words.

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान  
लिखो।

‡Enter training centre, depot, unit. etc. and station



Dy Commissioner/Collector\* *Satara*  
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at\* *Satara*  
 His nearest D S S. & A B. is at\*

This will be completed by the concerned DSS & A Board. Note for The Ex Serviceman must ensure that any financial Assistance provided to his dependents other than through Records office is invariably Intimated to the concerned Records Officer for maintenance of documents.

Date	Amount	Designation Institution	Signature of paying auth	Remarks
12. He may approach the Zilla Sahnik Board for any assistance				

13. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।  
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख  
 Date

*21 Jul 94*

स्थान  
 Station

*Belgium*

तारीख/Date

*21 Jul 94*

नाट:- जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जाए इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note : The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

\*स्थान का नाम लिखो।

\*Enter Station.

सैनिक के हस्ताक्षर  
 Signature of Soldier  
 हस्ताक्षर और ओहदा  
 Signature and Rank  
 कमांडिंग  
 Commanding

*Ap 21 2016*  
*for Adm Bn Cdr*

work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

नौकर रखने वालों के लिए हिदायतें

### INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. जिसके पाम यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को जिसका पता पृष्ठ 9 पर दिया गया है, सूचना दे दें।

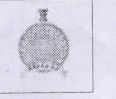
Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 10

2 यदि नौकर रखने वाला किसी का ण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दुसरे जरिये से नौकरी रखा था, तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देनी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 9 पर लिखे हुए हैं।

It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to the address on page 10.




**BY REGD POST**



Records  
The MARATHA  
LIGHT INFANTRY  
PIN-900499  
c/o 56 APO

2761588F/SR/NE-2

 Dec 2023

No 2761588F Ex Hav  
Ingle Ramarao Krishna  
VPO-Targaon  
Teh Koregaon Dist-Satara (Mah)  
PIN-415107  
Mob No 9763242085

**ISSUE OF FAMILY DETAILS FOR AVAILING ECHS FACILITY**

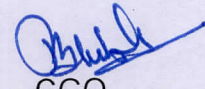
1. Refer to Zilla Sainik Welfare Office Satara letter No 1430/Family Detail/ZSWO-6/2808 dated 06 Nov 2023.

2. As per record held with this office family details as asked vide ibid letter is as under:-

S No	Name	Relation	DOB	Auth Part II Order
(a)	VIMAL	Wife	06/06/1961	0/0081/0015/1976
(b)	SANDEEP	Son	24/10/1983	0/0041/0009/1984

3. This is for your information & necessary action please.





CGO  
Asst Record Officer  
for OIC Records

**Copy to:-**

Zilla Sainik Welfare Office  
Satara, Maharashtra

- for information with reference to your letter quoted  
at Para 1 above.